

# Atypical credentials

by Michel Bédard

International Education Analyst

[Michel.bedard@micc.gouv.qc.ca](mailto:Michel.bedard@micc.gouv.qc.ca)

Centre d'expertise sur les formations acquises hors du Québec  
Ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles

AACRAO, Boston 2007

Immigration  
et Communautés  
culturelles

Québec 

# Theoretical & Ethical Considerations

*Immigration  
et Communautés  
culturelles*

Québec 

# Defining the goals

- What is it you want to do?
- Expediency vs thoroughness
- Considering the likelihood of an answer  
...ever!

# Looking at the documents

- You have access to originals or only copies?
- File opening vs file processing
- Do you know what to expect?
- If some unexpected characteristics are noticed, how critical are they?

GRADE RECORD

The head of the Administrative Department of CONCORDIA University of Montreal ( Department of Political Science ) the undersigned, certifies that KHATIB Zouhir born on 20th January 1960 in Damascus ( SYRIA ) obtained the following grades :

Academic Year 1983-84 - LICENCE year of General Hounours in Political Science

Groupe I : International

Written and oral examinations :

Seminar in Institutions of World Society : 82%  
Foreign Policy and Diplomacy : 79%  
International Justice : 77%  
Peace Studies : 72%  
Strategic Studies : 75%  
Transnational Politics : 75%  
Seminar on Macropolitics : 71%

AVERAGE : 75%

RESULT : Degree obtained

GRADE : Passable

MONTREAL , 9th July 1984

Dr. Henry H.



# Types of forgeries

- Original or reproduction, altered
- Fabricated, either imitation or fantasy
- Inside job, bought documents
- Diploma Mills
- Creative translations

REPUBLIQUE ALGERIENNE DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE

HAUT COMISSARIAT A LA RECHERCHE

## Attestation

Le Haut Commissaire à la Recherche certifie que:

Mr .....

Né(e) le ..... 1964 ..... à ..... Alger .....

Après avoir subi avec succès l'ensemble des épreuves, a été jugé digne du grade de:

### Ingénieur - Interne

Spécialité: ..... Génie - Mécanique .....

Option: ..... Conversion - Photovoltaïque .....

Mention: ..... Assez - Bien .....

En date du ..... 19.04.1988 .....

Fait à Alger, le ..... 19.04.1988 .....

Le Haut Commissaire à la Recherche,

A. BOUSSAHA

N.B.: Il n'est délivré qu'un seul exemplaire de la présente attestation.  
Il appartient au titulaire d'en établir des copies légalisées.

# Ethical processing

- Be sure to have the authority to do authentications
- Have the forms state that you may verify documents and what would be the sanctions in case some are forged
- Document your file properly
- Write to the proper authorities, stating your suspicions, with adequate follow up



# Ethical processing

- Never make any interpretative assumption. Hold strictly to the facts.
- If fraud is proven:
  - notify the applicant using the same language you've got in your reply.
  - state the sanctions taken, if any.

Note: The following samples are mostly from French Speaking Africa. This only reflects the area of specialization of the presenter. It does not imply that most documents from this continent are unauthentic, neither that most unauthentic documents come from this part of the world.

# Examination of original documents

(physical characteristics)

# Size and quality of paper

- Letter size vs A4
- Dot matrix particular cases
- Low quality paper for mark transcripts

# Visible alterations

- Liquid paper (thicker)
- Scratched (thinner)
- Corrections / inconsistent inks
- Chemically erased
- Damaged lines or background pattern
- Incompatible typeface and/or irregular spacing

SCOLAIRE  
SCOLAIRE 1991.....1992  
3° T.M

élèves : 41

TRE	TOTAUX ANNUELS
-----	----------------

SCOLAIRE  
SCOLAIRE 1991.....1992  
3° T.M

élèves : 41  
APPLICATIONS ET RECO

TRE	TOTAUX ANNUELS
-----	----------------

SCOLAIRE  
SCOLAIRE 1991.....1992  
3° T.M

élèves : 41

TRE	TOTAUX ANNUELS
-----	----------------

SCOLAIRE  
SCOLAIRE 1991.....1992  
3° T.M

élèves : 41

TRE	TOTAUX ANNUELS
-----	----------------

السنة الدراسية  
١٩٩٥/١٩٩٦

الثلاثي (1)

القسم : *ب.ب.أ.ع.أ.*

سنة

سنة

١٩٩٥

السنة الدراسية  
١٩٩٥/١٩٩٦

الثلاثي (1)

القسم : *ب.ب.أ.ع.أ.*

سنة

سنة

السنة الدراسية  
١٩٩٥/١٩٩٦

الثلاثي (1)

1972





UNIVERSITE DJILLALI LIABES  
INSTITUT DES SCIENCES EXACTES

SIDI BEL-ABBES

RELEVÉ DE NOTES GLOBAL

Le Directeur de l'Institut des Sciences Exactes soussigné,  
certifie que l'étudiant(e):

Nom:

Prénom:

Né(e) le 22/11/1970

- à SIDI BEL ABBES

a subi avec succès toutes les épreuves entrant dans le cadre du Diplôme  
de Licence d'enseignement secondaire en physique et chimie.

PREMIERE ANNEE		DEUXIEME ANNEE		TROISIEME ANNEE		QUATRIEME ANNEE	
MODULES	MOYENNES	MODULES	MOYENNES	MODULES	MOYENNES	MODULES	MOYENNES
SEM 300	06,30	SEP 228	11,37	SEP 233	10,00	SEP 235	10,00
SEP 200	13,50	SEP 239	17,50	SEP 234	10,00	SEP 236	17,50
SEC 100	10,37	SEC 119	11,70	SEC 114	10,37	PPG 010	11,50
FPR 010	11,00	SEM 310	19,50	SEC 134	19,52	PSS 010	17,00
/		TTP 020	13,00	TEC 533	10,17	LPS 010	10,00
/	/	/	/	TTP 030	17,00	STAGE PRATIQUE	16,00
MOYENNE GENERALE	10,13	MOYENNE GENERALE	16,24	MOYENNE GENERALE	16,41	MOYENNE GENERALE	16,25

# Raised elements

- Dry seal
- Printed serial number
- In relief printing



807

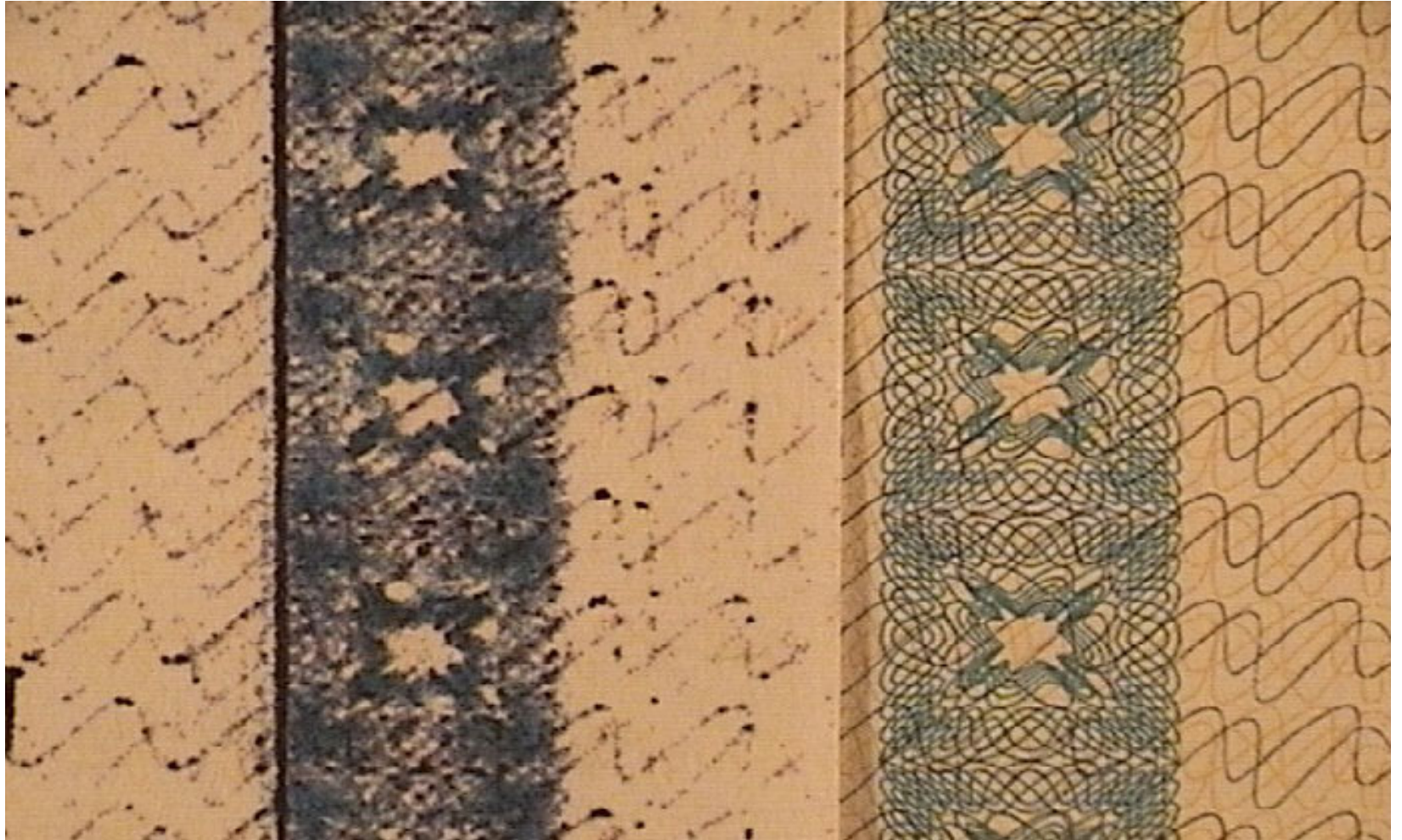


# Technology used to print the document

- Be able to recognise whether a document (or parts of) is commercially printed, photocopied, printed (dot matrix, ink jet, laser)
- A color printer will use pixels, tiny dots of four colors (black, pink, yellow, cyan)
- Was the technology available when the document was printed?

1972







# Security elements

- Watermarks
- UV
- Fine lines (may make a new pattern appear)
- Micro-printing

LE

06 10 19 81

SATISFAIT AVEC

67 %

POUR CENT DES POINTS AUX CONDITIONS

OME D'ETUDES SECONDAIRES DU CYCLE LONG DE LA

PTION CHIMIE - BIOLOGIE

Fait à Kinshasa, le 21 JANVIER 2003

Secrétaire Général  
Président du Jury

Ministre de l'Education Nationale  
Président du Comité National  
de l'Examen d'Etat

3 0 3 7 0 4 3

0193807

LE 06 10 19 87

SATISFAIT AVEC

67 %

✓ POUR CENT DES POINTS AUX CONDITIONS

DOMAINE D'ETUDES SECONDAIRES DU CYCLE LONG DE LA

PROFESSEUR D'ADMISSION CHIMIE - BIOLOGIE

Fait à Kinshasa, le 21 JANVIER 2003

Secrétaire Général  
Président du Jury

Ministre de l'Education Nationale  
Président du Comité National  
de l'Examen d'Etat

3 0 3 7 0 4 3

0193807

LE 06 10 19 81

SATISFAIT AVEC

67 %

POUR CENT DES POINTS AUX CONDITIONS

OME D'ETUDES SECONDAIRES DU CYCLE LONG DE LA

PTION CHIMIE - BIOLOGIE

Fait à Kinshasa, le 21 JANVIER 2002

Secrétaire Général  
Président du Jury

Ministre de l'Education Nationale  
Président du Comité National  
de l'Examen d'Etat

3 0 3 7 0 4 3

UNIVERSITE

# Detailed examination of documents and data

(does everything make sense?)

# Stamps and signatures

- Hand drawn and/or imitations
- Done with a cheap printing kit
- Identical on multiple copies

POURCENTAG



FAIT A  
LE 05/11/1968

*Thamba Nke*

KINSHASA  
LE SECRETAIRE GENERAL A  
LE PROF THAMBA NKE

Notes / 0	coefficient	Notes Professeurs	Appréciations
3	10		/
2	12		
—	—		
2	10		
1	11		
18	9.5		
15	11		
	09		
15	12		
9	84.5		

TRAVAIS SCIENTIFIQUE

15 H

TOTAL:

POURCENTAGE:

FAIT A  
LE 05/11/1968



KINSHASA  
LE SECRETAIRE GENERAL  
LE PROF THAMBA NKE

9	84.5	Moyenne de l'Enseignement Général	10.84
---	------	-----------------------------------	-------

RES DU CONSEIL :

INSTITUT KINSHASA  
AUT. 114000  
MAY SALAM SALE

*Thamba Nke*

STRUCTURE MACHINE	4	14,25	
SYSTEMES D'EXPLOITATION	2	13,83	
SYSTEMES D'INFORMATION	2	13,00	

Moyenne de Juin : 13,23  
Rang : 13 sur 276

DECISION DU CONSEIL

ADMIS en 3<sup>ème</sup> année avec la mention A.BIEN



مديرة الدراسات  
  
 وزارة التعليم العالي والبحث العلمي  
 LE DIRECTEUR DES ETUDES  


TELETRAITEMENT & RESEAUX	4	14,25	
THEORIE DES LANGAGES	4	15,50	

Moyenne de Juin : 13,88  
Rang : 11 sur 109

DECISION DU CONSEIL

ADMIS en 4<sup>ème</sup> année avec la mention A.BIEN

مديرة الدراسات  
  
 وزارة التعليم العالي والبحث العلمي  
 LE DIRECTEUR DES ETUDES  




# Biographical data

- How old/young was the student
- gaps or jumps
- discrepancies between forms and credentials
- ‘ New ’ documents, studies



Senior Secondary School Certificate

DECEMBER 1993



Government of Canada / Gouvernement du Canada

EVELYN

This is to Certify that: TUFFOUR EVELYN

having been in attendance at the following recognised school

KUMASI GIRLS SECONDARY SCHOOL

sat the Examination for the Senior Secondary School Certificate and obtained the results shown below.

D.O.B. - Date de Naissance		SEX - Sexe	HEIGHT - Taille
Y-A	M	D-J	CM
82	12	F	160
YEARS - ANS		EYES - YEUX	
98	BLACK		

SUBJECT  
 TWI (ASANTE-CORE)  
 FOODS & NUTRITION  
 GEN. KNOW. IN ART

GRADE  
 C  
 E  
 E  
 \*\*\*

6890607

REPUBLIQUE ALGERIENNE DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE  
MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE  
ECOLE NATIONALE DES SCIENCES GEODESIQUES

## ATTESTATION DE DIPLOME

de l'Ecole Nationale des Sciences Géodésiques

arrêté de l'Etat n° 782 du 20 Février 1976 portant création de l'E.N.S.G.

Procès-verbal du jury d'examen du : 25 Juin 1986  
Procès-verbal des délibérations du Conseil Technique et Pédagogique du : 25 Juin 1986  
M. [REDACTED] né le 08.12.68 à Alger  
a réussi la formation du cycle I et a obtenu le diplôme de : Aide Technicien

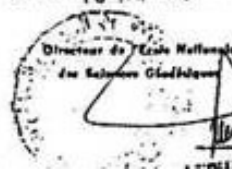
Cadastre

à : 31 ans

le : juin 1986

à qu'un seul exemplaire de la

Arzew, le 16 - 1986 - 1986



de l'Ecole Nationale des Sciences Géodésiques

arrêté de l'Etat n° 782 du 20 Février 1976 portant création de l'E.N.S.G.

Procès-verbal du jury d'examen du : 25 Juin 1986  
Procès-verbal des délibérations du Conseil Technique et Pédagogique du : 25 Juin 1986  
M. [REDACTED] né le 08.12.68 à Alger  
a réussi la formation du cycle I et a obtenu le diplôme de : Technicien

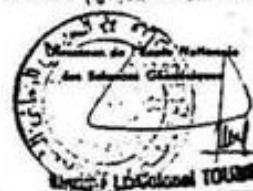
Cadastre

à : 31 ans

le : juin 1986

à qu'un seul exemplaire de la

Arzew, le 16 - 1986 - 1986



# Anachronisms (or contradictory documents)

- Credential delivered before the end of program
- Certified copy done before credential was issued

République Tunisienne  
 Ministère de la formation  
 Professionnelle et de l'emploi  
**ECOLE PRIVEE LE PARIS**  
 49, Avenue de Paris - Tunis  
 Tel Fax : (01) 253 749 Tel : 335 308



**Le Paris**

# DIPLOME

Le soussigné, le Directeur de l'école Le Paris certifie que :

M. Badibabungi Ngandu, Né(e) le : 23/06/1975 à Tunis a subi avec succès les  
 preuves de l'examen de fin de formation en informatique Session : Juillet 2001

Spécialité : **Technicien en Informatique de Gestion**

du 01/10/1999 au 31/07/2001



COPIE CERTIFIÉE  
 Formule perçue : 2/16  
 N° d'inscription au registre de certification : 5421  
 Je certifie la conformité à l'original : 17 AOUT 2001

*[Signature]*  
**SALHI HASEN**

Tunis le : 06/08/ 2000



REPUBLIQUE DU KINSHASA  
 NOTAIRE  
**ATTESTATION DE REUSSITE**

KINSHASA LE 19/10/1990  
 HASANSONG NGANDU YOKI

*[Signature]*

Le soussigné B O K U L A M O I S O

Secrétaire Général Académique de l'Université de Kisangani, atteste que j/

(b) Badibabungi Ngandu

né (e) à TSHIKAPA, LE 26 JANVIER 1965

a subi AVEC SATISFACTION au cours de la session  
DE JUILLET 1989 l'examen constituant la PREMIERE

épreuve prescrite pour l'obtention du grade de GRADUE

EN SCIENCES, OPTION: BIOLOGIE

Cette attestation tient lieu de CERTIFICAT de PREMIER GRADUAT

EN SCIENCES, OPTION: BIOLOGIE

qui lui sera délivré ultérieurement.

Fait à Kisangani, le 29 OCTOBRE 1990

SERVICE EXAMENS ET CONCOURS  
SCOLAIRES

N° 03/ 034 /MEPU-EC/SECS

**LE DIRECTEUR**

A MONSIEUR LUCIEN AUDET  
ANALYSTE EN ÉDUCATION INTERNATIONALE  
SERVICE DES ÉQUIVALENCES D'ÉTUDES  
GOUVERNEMENT DU QUÉBEC

Monsieur,

Suite à votre lettre du 10 Juin 2003, relative à l'authenticité de l'Attestation du Baccalauréat Deuxième Partie de l'enseignement Général, Session 1979 délivrée à :

Monsieur \_\_\_\_\_  
Né(e) le \_\_\_\_\_ 1963 à Abidjan (R.C.I)  
Fils (le) de \_\_\_\_\_ et de \_\_\_\_\_

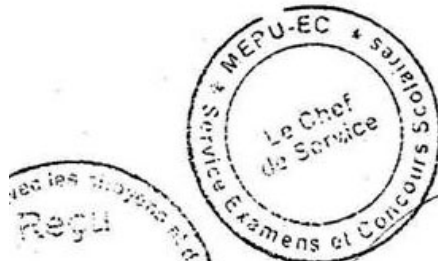
J'ai l'honneur de porter à votre connaissance que l'Attestation du Baccalauréat, soumise à notre appréciation, est authentique, tant dans sa forme que dans son contenu.

En vous en souhaitant bonne réception, je vous prie d'accepter, Monsieur, les assurances de mes sentiments de franche collaboration.

Conakry, le 07 Juin 2003

Le Directeur

KELEFA DIALLO



# Institutional anachronisms

- Name of country, university
- Program, officials at the time
- War, civil disorders strikes
- Email adress, number of digits in phone number, etc....

RÉPUBLIQUE  
Secrétariat d'État



FRANÇAISE  
aux Universités

Université de LILLE I (1) ~~XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX~~

# Diplôme d'études universitaires générales

MENTION B I E N SECTION E C O N O M I E

Vi les titres initiaux produits par M. \_\_\_\_\_  
né à COULOGNE (62), le \_\_\_\_\_, 1953

Vi le procès-verbal d'examen dressé le \_\_\_\_\_, par le jury du  
D'ÉTUDES UNIVERSITAIRES GÉNÉRALES - Mention \_\_\_\_\_ Section \_\_\_\_\_  
constitué au sein \_\_\_\_\_  
constatant que l'intéressé a satisfait, dans les formes réglementaires, aux épreuves du contrôle des connaissances  
aptitudes en vue de ce diplôme;

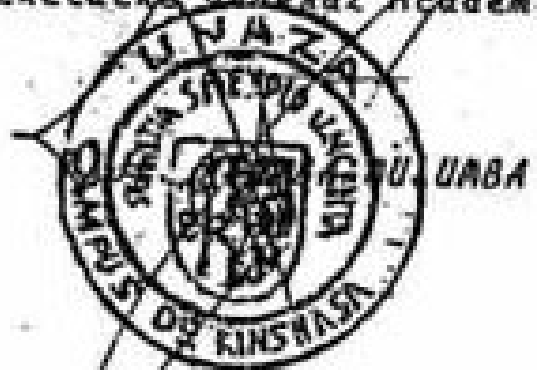
Le **DIPLOME D'ÉTUDES UNIVERSITAIRES GÉNÉRALES** - Mention \_\_\_\_\_ Section \_\_\_\_\_  
est conféré à M. \_\_\_\_\_  
pour en jouir avec les amitiés et prérogatives qui y sont attachés.  
Il à LILLE, le 08.07.1973

PRÉSIDENT DE L'UNIVERSITÉ,  
~~XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX~~  
  
Né le \_\_\_\_\_ à \_\_\_\_\_.

Signature du titulaire

Vi pour le Secrétaire d'État aux  
et par délégation :  
LE RECTEUR DE L'ACADÉMIE  
  
N° 59 4078

Fait à Kinshasa, le 15 OCT. 1974  
Le Secrétaire Général Académique





RÉPUBLIQUE DU SÉNÉGAL

MINISTÈRE DU TRAVAIL

ET DE LA FORMATION PROFESSIONNELLE

**CENTRE DE FORMATION  
DES MÉTIERS SPÉCIALISÉS**

B.P. : 551 Saint - Louis - Sénégal

E.mail : [centrefms@yahoo.fr](mailto:centrefms@yahoo.fr)

Numéro : 125/MTF/CFMS/95  
du registre du contrôle de l'année

# DIPLÔME DE TECHNICIEN SUPÉRIEUR SPÉCIALISÉ

LE DIRECTEUR

Vu les décrets réglementant les centres de formation professionnelle du Sénégal.

Vu la décision numéro 0423, en date du 01 mars 1995, portant organisation des examens du Centre de Formation des Métiers Spécialisés pour l'année académique 1994/1995.

Vu le procès verbal en date du 27 juin 1995 de la commission d'examen du dit centre.

DÉLIVRE



**LE DIPLÔME DE TECHNICIEN SUPÉRIEUR SPÉCIALISÉ EN ELECTROTECHNIQUE**

Session : 1995

Mention : A.BIEN

à M. \_\_\_\_\_, né(e) le 1968 à Rao

Signature du titulaire

Fait à Saint Louis, le 26 octobre 1995



Mamadou Yoro FALL

# Notation system, use of credits

- Consistent with country and period?
- Do averages add up?
- Unusually high marks

UNIVERSITE D'ORAN

INSTITUT DES SCIENCES ECONOMIQUES

LICENCE ES-SCIENCES ECONOMIQUES-OPTION. FINANGIERES.. SCIENCES

ANNEE UNIVERSITAIRE 1999 - 2000

SEMESTRE 07 SESSION DE... JUIN.....1999 + 2000

INTITULE DES MODULES	NOTE	DECISION DU JURY				
COMPTABILITE NATIONALE COMPAREE	37,5 / 60					
TECHNIQUE BANCAIRE DE FINANCEM	23 / 40					
GESTION FINANCIERE	37,5 / 60					
COMPTABILITE SPECIALE 1	34,25 / 60					
INFORMATIQUE 7	36 / 60					
ETUDE DE CAS	1	1				
ANGLAIS 7	23 / 40					
RESULTATS	<table border="1"> <tr> <td>ADMIS (E)</td> <td></td> </tr> <tr> <td>A JOURNE (E)</td> <td></td> </tr> </table>	ADMIS (E)		A JOURNE (E)		329,65 / 320
ADMIS (E)						
A JOURNE (E)						

CERTIFIE EXACT AUX PROCES-VERBAUX DES JURYS D'EXAMINATION

UNIVERSITE DE CONSTANTINE  
INSTITUT DE CHIMIE INDUSTRIELLE

Le 12 septembre 1995

### RELVE DE NOTES

Nom :

Date de naissance : / Août / 1966

Numéro d'inscription :

Prénom :

A :

° Première année universitaire :

Modules	Coefficient	Notes
Mathématique	04	19.25
Physique	04	19.00
Chimie	04	18.90
Dessin Industriel	02	18.00
Economie	01	19.00
Education Islamique	01	18.75
Moyenne	16	18.90

° deuxième année universitaire :

# Hand writing, typewriter, template

- Same when should be different:
  - different institutions
  - different officials
  - submitted student form and credentials

الفصل الثالث 3<sup>e</sup> TRIMESTRE

اني

لقب واسم التلميذ (ة) تاريخ و مكان الازدياد 1959 à Alger

القسم المعاد القسم  هل اعاد السنة

الملاحظات والتقديرات	المعدل السنوي العام	المرقب (ة) العام (ة)	المعدل	المعدل	المعدل	المعدل	المواد
Excellent	JAKDER	15	16	16	33	15	الرياضيات
Excellent	JAKDER	15	17	17	35	16	التكنولوجيا
très bien	JAKDER	16	15	15	30	15	علوم طبيعية
très bien	CHENTIA	15	15	15	30	15	علوم اجتماعية سياسية
très bien	CHENTIA	14	15,6	15,6	30	17	لغة عربية
Bon	CHENTIA	15	16,6	16,6	35	15	تربية اسلامية
très bien	THIBAUT	17	16	16	30	18	لغة فرنسية
Excellent	NORA	17	16,6	16,6	32	18	لغة حية
Bon	YACOB	13	17,3	17,3	35	14	التاريخ
très bien	AÏSSA	15,5	17,3	17,3	35	17	جغرافيا
Bien	SAVASTA	12,5	14,6	14,6	31	13	رسم
Bien	FATHI	14,5	16,6	16,6	35	15	موسيقى
Excellent	OUAHABI	15,6	18,3	18,3	38	17	تربية بدنية

المراقب (ة) العام (ة) المراقب (ة) العام (ة) المراقب (ة) العام (ة)

Noyenne المعدل Annuelle		
القبول	السنوي ش.ت.ا.	الفصلي
/	15/20	16,22/20

Felicitations و العبارات والامازات  
 Elève assidu و الاستاذة  
 Excellent persevere  
 Lycee المؤسسة المستقلة  
 Sciences Naturelles الشعب

مدير المؤسسة  
 الاسم و اللقب و الختم و الامضاء

لا تسلم نسخة ثانية من هذا الكشف

الملاحظات والتقديرات	لقب الاستاذ (ة) Prof
Excellent	JAKDER
Excellent	JAKDER
Excellent	JAKDER
Bien	CHENTIA
Bien	CHENTIA
Bon	THIBAUT
très bien	NORA
Bon	YACOB
Assez bien	AÏSSA
très bien	SAVASTA
Passable	FATHI
Bon	OUAHABI

المراقب (ة) العام (ة) المراقب (ة) العام (ة) المراقب (ة) العام (ة)

المعدل الفصلي العام 14,78  
20

مدير المؤسسة  
 الاسم و اللقب و الختم و الامضاء

26. MOULAY ABDELLAH Ville MOHAMMEDIA MAROC De 19 77 à 19 82  
 Période des études  
 Primaire  
 Certificat ou diplôme obtenu 19 82 Année FRANCAIS-ARABE Langue d'enseignement  
 No rien inscrit ici E: 6 N:

2. COLLEGE MOHAMMEDIA MOHAMMEDIA MAROC De 19 82 à 19 87  
 Période des études  
 BREVET D'ETUDE SECONDAIRE  
 Certificat ou diplôme obtenu 19 87 Année FRANCAIS-ARABE Langue d'enseignement  
 No rien inscrit ici E: N:

3. JABIR IBNOU HAYANE MOHAMMEDIA MAROC De 1 19 90 à 19 90  
 Période des études  
 3 ANNEE SCIENCES EXPERIMENTAL  
 Certificat ou diplôme obtenu 19 90 Année FRANCAIS-ANGLAIS Langue d'enseignement  
 No inscrit ici E: 3 N:

MINISTRE CHARGE DE L'ENSEIGNEMENT  
 SECONDAIRE ET TECHNIQUE  
 ACADEMIE DE MOHAMMEDIA

الوزارة المسؤولة بالتعليم  
 الثانوي و التقني  
 اكااديمية الممسة

بيان النقط لامتحانات البكالوريا  
 BULLETIN DE NOTES DES EXAMENS DB B.C

Nom et prénom : ...  
 Date et lieu de naissance : 04/02/1981 MOHAMMEDIA  
 Etablissement : JABIR IBNOU HAYANE  
 Délégation : MOHAMMEDIA  
 Série : Sciences Exp  
 Classe : 3.5 Exp  
 الاسم و النسب : ...  
 تاريخ و مكان الازدياد : ...  
 المؤسسة : ...  
 التسمية : ...  
 الشعب : ...  
 القسم : ...

CODE NATIONAL 88 400327 وطني

السنة الثالثة 3 <sup>e</sup> ANNEE 1990/1993		السنة الثانية 2 <sup>e</sup> ANNEE 1989/1990		السنة الأولى 1 <sup>ère</sup> ANNEE 1988/1989	
2 <sup>e</sup> me SEM	1 <sup>er</sup> SEM	2 <sup>e</sup> me SEM	1 <sup>er</sup> SEM	2 <sup>e</sup> me SEM	1 <sup>er</sup> SEM
17,75	12,00	17,00	10,00	11,00	11,00

اللغة لعم

# Calendar problems

- Credential issued on Sunday  
(or local rest day)
- Date translations between calendars
- Funny days

UNIVERSITETI I PRISHTINËS  
FAKULTETI FILOZOFIK  
Nr. 5132 / 1918  
14.09 1999  
PRISHTINË

Me kërkesën e ADEM AHMET DESKUT në bazë të nenit 107  
të Dekretligjit mbi Shkollimin e Lartë të Kosovës Nr. 20/94, Fakulteti Filozofik i Prishtinës lëshon këtë:

## CERTIFIKATË

I diplomuari – e diplomuara \_\_\_\_\_  
i (e) lindur më \_\_\_\_\_ 19 67 në Siqevë KK Klinë  
e kryu shkallën e VII të përgatitjes profesionale të studimeve të Fakultetit Filozofik të Prishtinës  
më 30.02 199 1 në Degën e Filozofi – Sociologji  
si student i rregullt i (e) këtij fakulteti dhe mori titullin **PROFESOR**  
i Filozofisë – Sociologjisë

Certifikata e të përmendurit-rës i lëshohet në bazë të kërkesës personale dhe mund të përdoret **NË**  
**VEND TË DIPLOMËS.**

# Spelling mistakes

- Less common in documents printed in big numbers
- More common in multilingual countries



# ATTESTATION PROVISOIRE DE SUCCES

Le Recteur de l'Université des Sciences et de la Technologie HOUARI BOUMEDIENNE

la délibération du jury en date du ..... JUIN 1996

ifie que M .....  
e) le ..... 30 / 01 / 1970

ALGER

Wilaya

tenu le

DIPLOME D'ETUDES UNIVERSITAIRE APPLIQUE en

ion

près de

l'Institut des Techniciens Supérieurs

Fait à Alger, le ..... 21 JUIN

LE RECTEUR,

جامعة هواري بومدين  
العلوم والتكنولوجيا

ET DIRECTEUR DE L'INSTITUT,

Directeur de l'Institut  
des Techniciens Supérieurs

BOUZEGHOUB

Original de cette attestation porte en arrière plan le LOGO de l'USTHB de couleur bleu. Il n'est délivré qu'en un seul exemplaire restitué obligatoirement lors du retrait du diplôme définitif.

# Consistency between published parameters of programm and documentation submitted by student

- Length and contents
- Use of files on record (témoins)
- Students quickly gets documents that were previously unavailable, lost or didn't exist...



# UNIVERSITE ADVENTISTE d'AFRIQUE CENTRALE

B.P. 2461 KIGALI-RWANDA Tél. (250) 40750/40751 FAX : 40749

## RELEVÉ DE NOTES

Nom : MUNYANA NICOLE  
Faculté : GESTION

No immatriculation : 0496  
Option : INFORMATIQUE

Sem.	Sigle	Cours	Cr.	Note	Cc
<u>Année académique : 1989/90</u>					
1	ANGL104	Anglais	4	16.77	✓
1	GEAD151	Dactylographie	2	18.25	✓
1	MATH135	Eléments de statistiques	3	15.85	✓
1	PSYC151	Psychologie générale	4	15.10	✓
1	SCGN101	Méthodes d'étude	1	13.67	✓
1	THE0119	Doctrines bibliques	3	13.52	✓
2	ANGL105	Anglais avancé	3	15.45	✓
2	FRAN101	Techniques d'expression française	3	14.15	✓
2	PSED161	Pédagogie générale	3	13.50	✓
2	PSED170	Méthodologie générale	2	16.45	✓
2	PSED273	Psychopéda. enseign. du calcul	2	14.80	✓
2	PSED365	Histoire de la pédagogie	1	15.37	✓
2	PSYC153	Psychologie du développement	3	15.80	✓
<u>Année académique : 1991/92</u>					
1	PSED272	Psycho. de l'enseign. de la lecture	3	13.00	✓
1	PSED297	Recherche en éducation	3	15.60	✓
1	PSED367	Education comparée	2	11.00	✓
1	PSED371	Psychopéda. de l'ens. de la Bible	2	17.65	✓
1	PSYC255	Psychologie de l'apprentissage	3	16.10	✓
1	SANT170	Philosophie de la santé	2	16.20	✓
1	SCS0202	Anthropologie sociale et culturelle	3	15.70	✓
2	PSED257	Psychopédagogie des handicapés	3	14.20	✓
2	PSED275	Pédag. des techn. audio-visuelles	2	16.85	✓
2	PSED281	Planif. et adm. de l'ens. primaire	2	15.60	✓
2	PSED377	Législation scol. et déont. profes.	2	16.50	✓
2	PSYC235	Psychologie sociale	4	12.00	✓
2	THE0105	Vie de Jésus	2	18.22	✓
2	THE0172	Ethique biblique (interfacultaire)	2	16.05	✓
3	PSED270	Psych. de l'ens. étude du milieu	3	16.50	✓
3	SCS0233	Sociologie générale de l'éducation	3	15.70	✓
<u>Année académique : 1992/93</u>					

DES SECONDAIRES DU CYCLE LONG,  
L'ETAT;

N° 86-005 DU 22 SEPTEMBRE 1986 DE

MODIFIANT ET COMPLETANT L'ARRETE  
MESURES TRANSITOIRES RELATIVES A  
E LONG.

RACHEL.....

04 19 710  
610 %

... POUR CENT DES POINTS AUX

DAIRES DU CYCLE LONG  
RCIALE. ET. ADMINISTRATIVE

IT A KINSHASA, LE 15 NOVEMBRE 1999

LE MINISTRE DE L'EDUCATION NATIONALE,  
PRESIDENT DU COMITE NATIONAL  
DE L'EXAMEN D'ETAT



02 539875

L'ETAT;

N° 86-005 DU 22 SEPTEMBRE 1986 DE

MODIFIANT ET COMPLETANT L'ARRETE  
MESURES TRANSITOIRES RELATIVES A  
E LONG.

17 19 610  
715 %

... POUR CENT DES POINTS AUX

DAIRES DU CYCLE LONG  
RCIALE. ET. ADMINISTRATIVE

IT A KINSHASA, LE 15 NOVEMBRE 1999

LE MINISTRE DE L'EDUCATION NATIONALE,  
PRESIDENT DU COMITE NATIONAL  
DE L'EXAMEN D'ETAT



13 539875